

ကတီဆိကိုလံာ်တၢ်ကစီၣ် Kindergarten Information Booklet



Name of Kinder: ကတီဆိကိုအမံ.....

Address: အိၣ်တၢ်လီၢ်.....

Phone: လိတဲစိနီၣ်.....

Email: အံ့မ့.....

Welcome to

တၢ်တူၢ်လိာ်မ့ၢ်

(insert name of Kinder)

.....



You will come to kinder on နကဟဲဆူကတီးဆီကို

Day: မ့ၢ်နံၤ..... Time: တၢ်ဆၢကတီး.....

Day: မ့ၢ်နံၤ..... Time: တၢ်ဆၢကတီး.....

Day: မ့ၢ်နံၤ..... Time: တၢ်ဆၢကတီး.....

Day: မ့ၢ်နံၤ..... Time: တၢ်ဆၢကတီး.....

Your teachers are: နသဂျ်သဂျ်မုန်တဖန်မှ်ဝဲ

.....

.....

.....

.....

ပမု်လၢ်လၢကထံၣ်လိာ်သကိးနးလၢကတီးဆိကွဲၣ်ပျဲးတၢ်သုၣ်ဖျံးညိလီၤ

We are looking forward to seeing you at Kinder
and having lots of fun together.

နမ့်ဟဲဆူကတီဆိကိုန့ၣ်ကအိၣ်ဝဲးတၢ်လီၤလၢနကဘျးလီၤနထီၣ်. *(please delete one option (hook))*

နမ့်ဟဲဆူကတီဆိကိုန့ၣ်ကအိၣ်ဝဲးတၢ်လီၤလၢနကဟံးနထီၣ်န့ၣ်လီၤ. *(please delete one option (locker))*



When you come to Kinder you will have a special hook to hang your bag on *(please delete one option)*
locker to put your bag in *(please delete one option)*

တဘျီတခိပ်ပကစဲတၢ်ဟူးတၢ်စဲ၊ အမွၢ်တၢ်ဆွဲကသံၣ်ထံအယိပ်လိၣ်ဘၣ်လၢက
ကဆွဲကလၢအကီသၢတၢ်ဘၣ်အာတဖၣ်န့ၣ်လီၤ.



Sometimes we will do messy activities such as painting so you will need to wear a smock.

တုမ့ၣ်ပရဲတၢ်ဆွဲကသံၣ်ထံဝံၣ်းပကသ့ပစုလၢတၢ်သ့စုလီၢ်တချုးပအိၣ်တၢ်းပ
အိၣ်စ့ၢ်ကိးတၢ်ဟးလီၢ်ထံဘိလၢပကသ့အိၣ်အဂီၢ်န့ၣ်လီၤ.



When we arrive, after we do messy things and before we eat we wash our hands in the bathroom. There are little toilets and taps to use.

ပကဆွဲနီသကိးလာသပ်လပ်ပူဖဲကရူတံဟူးတံစဲအိဉ်ခါတဘျီတခိဉ်ပက
သးဝံဉ်တံ,စဲကလံဉ်းတဲသကိးတံးစဲလိဉ်ကွဲကွဲတဖဉ်န့ဉ်လီ.



We sit together on the floor for group time.
Sometimes we will sing, dance, talk or play a
game together.

တဘျီတခိပ်အိပ်ဦးတမုံလီဆီဟဲဟးအိပ်သကိးပျလကတီဆိကိုစွာ်ကိး
န့ၣ်လီ-တဘျီတခိပ်ပလဲစွာ်ကိးလာတၢ်လီၢ် အမ့ၢ်တၢ်ကွၢ်ထွဲမ့ၢ်အူသန့ယူတၢ်
ကွၢ်ထွဲကျဲမ့ၢ်တၢ်ဟ့ၣ်မ့ၢ်အူအကိုန့ၣ်လီ.

(page can be removed if Kinder does not have excursions, etc.)



Sometimes we have special visitors at Kinder.
Sometimes we get to go to special places such as
the Fire Station and Kew Traffic School.

ကတီးဆီကိုတင်၍တင်ကျဲအကတီးကိးခါအါ်တကွပ်ဟးထီၣ်ဆူကိုအချာ
ဗီးရဲလိာ်ကွဲလီ-လာတၢ်န့ၣ်အဃိအရၢ်လၢပကဆုကကလာဖဲတၢ်ချံၣ်အခါး
တၢ်မ့ၢ်ကလာဗီးပကကျါခိၣ်သလုာ်ဗီးကဖူကသံၣ်သၢ်တၢ်ကိၢ်န့ၣ်လီၤ.



Every Kinder session we will go outside for a play.
It is important to have warm clothes (coat, beanie,
etc.) when it is cold and when it is sunny you will
need a sunhat and sunscreen to play outside.

တဘျီတခိၣ်နမိၣ်နပၢ်တဖၣ်မ့တမ့ၢ်ပုၤတဖၣ်ကအိၣ်ဖဲကတိၤဆိကွီၤးကမၤ
စၢတၢ်န့ၣ်လီၤ-အဝဲအံၤပကိးအိၤလၢကတိၤဆိကွီၤမိၢ်ပၢ်ပုၤဘၣ်မူဘၣ်ၤန့ၣ်
လီၤ.



Sometimes your Mum, Dad or special person may stay at Kinder to help. This is called Kinder Duty/Parent Help *(select one option)*.

နကလိၣ်ဘၣ်ဟဲစိၣ်ကိၣ်မ့တမ့ၢ်မုၢ်ဆါတၢ်အိၣ်ဃိးထံအိၣ်လီၤ-တၢ်ထံမ့ၢ်တၢ်ဆါတဖၣ်တၢ်တအဲၣ်ဟဲစိၣ်ဘၣ်.



You will need to bring a snack or lunch with you to Kinder. Please bring a water bottle (only water) with you.

တၢ်အိၣ်အမ့ၢ်စ့ၣ်,ယိကၢ်တၢ်တၢ်လၢတဖၣ်မ့ၢ်လၢအစ့ၢ်တၢ်အိၣ်
ဆူၣ်အိၣ်ချၢဂီၢ်လၢနကဟဲစိၣ်အိၣ်အဂီၢ်န့ၣ်လီၤ,နကတီၤဆိကိၣ်ဘၣ်သ့သ့တ
ဟ့ၣ်အခွဲးလၢနကဟဲစိၣ်တၢ်အိၣ်လၢအပၣ်ယုၣ်တၢ်ချံတၢ်သၣ်ဝံၣ်သိတဖၣ်န့ၣ်
ဘၣ်.



A healthy sandwich/wrap, yogurt, vegetable sticks and cheese are some ideas of food you can bring to Kinder. Your Kinder may ask you to avoid bringing nuts or products containing nuts (*can delete last sentence if not relevant to your kinder*).

မလီတံာ်စွဲကိးနထီၣ်မုၢ်ဆါတၢ်အိၣ်တဖၣ်ကမ့ၢ်ဝဲစွဲကိးလၢနကအိး
ထီၣ်အိးလီၤညီန့ၣ်တက့ၢ်.



Ask your parent to make sure it is easy for you to get it in and out of your bag and the containers are easy to open and close.

ပတ်ကွဲတတ်ကျွမ်းကတိတ်ဝံဇီးတတ်ဟူးတတ်ရင် အမှတ်တတ်ပူဇီးနကသွန်ညါပတ်သွန်
ပတ်သးလာနမိတ်ပတ်ဖတ်ကဟဲအိတ်ကွေးနမုတ်လာနကတီးဆိကွိပျ်အခါလံနွန်
လီၤ.



We finish each session with an activity/story together and then you will know it's time for your Mum or Dad to come back to get you because Kinder is finishing.

နမ့်တူၢ်ဘၣ်လၢနအိၣ်တဆူၣ်တချးနလဲၤဆူကတီၤဆိၣ်အခါၣ်စ့ၤဝဲလၢနကအိၣ်လၢဟံၣ်မိၤသိးတၢ်တဘၣ်တကူဘၣ်ဂၢ်ပုၤဖိသၣ်လၢအစၢတစ့ၤန့ၣ်လီၤ.



If you are feeling unwell before Kinder, it is better to stay at home so you do not make the other children sick.

Term Dates မှန်နှစ်တဖန်

Term 1: တၢ်မၤလိကတီၢ်..... -

Term 2: တၢ်မၤလိကတီၢ်..... -

Term 3: တၢ်မၤလိကတီၢ်..... -

Term 4: တၢ်မၤလိကတီၢ်..... -

Public Holidays မှန်သဘူတဖန်

Labour Day: ပုၤမၤတၢ်မၤဖိမုၢ်နှံ.....

Good Friday:

Easter Monday:

ANZAC Day:

Queen's Birthday: နီၢ်ပၤမုၢ်အိၣ်ဖျါမုၢ်နှံ.....

Cup Day: တၢ်ပြာကသ့ၣ်မုၢ်နှံ.....

မှန်သဘူတဖန်အံၤကတိၤဆိကွံတအိးထီၣ်ဘၣ်.

Kinder does not run during the school holidays or public holidays.

Other Notes for Parents:

- Starting Kinder is a very big step. Be positive as it reassures your child.
- Always make sure your child is signed in and out of the sign-in book each time. Only an Authorised person is allowed to collect your child from Kinder. They need to be included on the enrolment form.
- You must stay with your child when in the foyer or yard until they enter the Kinder room.
- Always remember to say goodbye in a happy casual manner.
- You can talk to your child's teacher anytime throughout the year about your child's progress.
- Always remember to name your child's belongings.
- Please dress your child in suitable clothing. No thongs or crocs.
- A sun hat is required whenever children are outside in terms 1 & 4. Please send your child with sunscreen already applied.
- Please put a change of clothes in your child's bag for when accidents happen (especially underwear).
- Tell the Kinder if your address or phone number changes.
- We request that parents do Kinder Duty/Parent Help. Kinder Duty/Parent Help means that you will stay for the session and help the children with activities.
- We request that families volunteer their time to help out around the Kinder. Examples of this might be gardening at a weekend working bee, laundry duty or being a member of the Kinder Committee.

တၢ်ဒုးသ့ၣ်ညါလၢမိၢ်ပၢ်တဖၣ်အဂီၢ်

- တၢ်လဲၤဆူကတီၤစဆၢကွၢ်မ့ၢ်ခိၣ်ခါတၢ်ကတီၢ်လၢနဖိအဂီၢ်လၢကဟ့ၣ်ဝဲတၢ်သးသဟီၣ်လၢအစ့ၢ်တၢ်အုၣ်သးတဖၣ်မ့ၢ်လီၤ.
- ထီၣ်တၢ်မၤလီၤတၢ်လၢနဖိကဆဲးလီၤအမံၤဖဲအဟဲတုၤကဆဲးလီၤအမံၤဖဲအက့ၤလၢလံာ်တၢ်ဂီၢ်အပူၤန့ၣ်တက့ၢ်,ထဲၣ်ပုၤဘၣ်မူဘၣ်ၤလၢတၢ်ဟ့ၣ်စိဟ့ၣ်ကမိအီၤတၢ်ဟဲအိၣ်က့ၤနဖိသ့ၣ်လီၤ,လိၣ်ဝဲလၢကၢၢ်န့ၣ်သးနမံၤလၢလံာ်တၢ်ဆဲးလီၤကွၢ်အလံာ်ပူၤန့ၣ်လီၤ.
- နကဘၣ်အိၣ်နဖိဖဲကွၢ်ကၢၢ်ပူၤတချုးလၢနဖိန့ၣ်လီၤဆူကတီၤဆိတီၤပူၤန့ၣ်လီၤ.
- ထီၣ်တၢ်သ့ၣ်နီၣ်လၢနကဟံးစုကွၢ်မဲာ်ပျဲၤတၢ်သ့ၣ်ဖျံးသးညီလုၢ်လၢတၢ်အိၣ်သးန့ၣ်တက့ၢ်.
- နစံးကတီၤတၢ်နဖိကွၢ်သ့ၣ်တဖၣ်သ့ဝဲတန့ၣ်အတီၢ်ပူၤဘၣ်သးတၢ်မၤလိတၢ်လဲၤထီၣ်လဲၤထီၣ်အစ့ၢ်သ့န့ၣ်လီၤ.
- ထီၣ်တၢ်သ့ၣ်နီၣ်ဘၣ်လၢနကကွဲးယၢ်နဖိအမံၤလၢတၢ်ပိးတၢ်လိလၢအဘၣ်ထွဲအီၤတဖၣ်အလီၤတက့ၢ်.
- ဝံသးစူၤန့ၣ်က့ၢ်ကနဖိတၢ်ကူတၢ်ကလၢအကြးအဘၣ်တက့ၢ်,ခိၣ်ဖဲတံးတံးခိၣ်ဖဲကွၢ်စိးတဖၣ်တၢ်တအဲၣ်ဟ့ၣ်အီၤဘၣ်.
- ခိၣ်သလုၢ်သၢမ့ၢ်လိၣ်ဝဲလၢတဘျီလၢလံာ်ဖဲဟးထီၣ်တၢ်ချးစးထီၣ်တၢ်မၤလိကတီၢ်တၢ်တုၤတၢ်မၤလိကတီၢ်လံာ်န့ၣ်လီၤ,ဝံသးစူၤန့ၣ်ကသံၣ်သၢမ့ၢ်တၢ်ကီၢ်တချုးဟဲဆူကွၢ်န့ၣ်တက့ၢ်.
- ဝံသးစူၤန့ၣ်န့ၣ်သးတၢ်ကူတၢ်ကလၢအပိၣ်အမ့ၢ်ဖျိၣ်ခံခၢ်တဖၣ်လၢနဖိအထၢၣ်ပူၤလၢတၢ်မ့ၢ်ကဲထီၣ်သးအိၣ်ထီၣ်အမ့ၢ်ဘၣ်စိၣ်အဂီၢ်န့ၣ်လီၤ.
- ဒုးသ့ၣ်ညါကတီၤဆိကွၢ်လၢတၢ်ဆိတလဲမ့ၢ်အိၣ်ထီၣ်အမ့ၢ်တၢ်ဆိတလဲနအိၣ်ဆိးနီၢ်တၢ်ဆိတလဲနလိတဲစိနီၣ်တၢ်တဖၣ်န့ၣ်တက့ၢ်.
- ပလိၣ်လၢမိၢ်ပၢ်တဖၣ်ကမၤတၢ်ဟံးမူၤမ့ၢ်တၢ်မၤစၢၤလၢကမၤစၢၤလၢတီၤပူၤ,အခိပညီမ့ၢ်ဝဲကွၢ်မိၢ်ပၢ်တဖၣ်ကအိၣ်တၢ်လၢကွၢ်မၤစၢၤတၢ်လၢတီၤပူၤအမ့ၢ်ကွၢ်မိတၢ်ဟူးတၢ်စၢၤတဖၣ်အဂီၢ်န့ၣ်လီၤ.
- ပလိၣ်ဘၣ်လၢဟံၣ်ဖိယီၤပူၤမၤစၢၤတၢ်တဖၣ်ကမၤစၢၤတၢ်လၢကတီၤဆိကွၢ်တၢ်မၤစၢၤတဖၣ်အီၤအမ့ၢ်တၢ်မၤကဆိကွၢ်ကၢၢ်ပူၤဖဲန့ၣ်အိၣ်ဘျးအခါတၢ်မၤကၢၢ်,တၢ်ဆူၣ်တၢ်ကပၣ်ယုၣ်လၢကကဲကတီၤဆိကွၢ်ကမံတံးတဖၣ်န့ၣ်လီၤ.

Applying for Kinder

တပ်တံထိုင်ကတီးဆီကိုလံပ်ပတံ

လၢနဖိကထိုင်ကတီးဆီကိုအဂီၢ်လိၣ်ဝဲလၢနကမၤပျဲလံာ်တၢ်ဆဲးလီၤမံၤန့ၣ်လီၤ.

You must apply for your child to attend Kinder by completing an enrolment form.

ကတီးဆီကိုလၢသးနံၣ်သၢနံၣ်အဂီၢ်

နဖိပတံထိုင်ကတီးဆီကိုလၢသးနံၣ်အဂီၢ်ကတီးဆီကိုသ့ဝဲလၢနဖိမ့ၢ်ပျဲထိုင်သၢနံၣ်ဖဲလၢအ့ၣ်ဖြ့ၣ်ဖဲနံၣ်လၢအကထိုင်ဝဲတနံၣ်အဂီၢ်န့ၣ်လီၤကတီးအဝဲအံၤဘၣ်ယးဖိသၢနံၣ်လၢထိုင်ကတီးဆီကိုအဂီၢ်တၢ်န့ၣ်ဘၣ်ပတံတၢ်မၤစၢၤဘၣ်အယိနကဘၣ်ဟ့ၣ်ကွဲအလဲန့ၣ်လီၤ.

3-year old kinder

Your child can apply for 3-year old Kinder provided they turn three years old by April 30th the year they attend. There is currently no government funding for 3-year old Kinder, fees do apply.

ကတီးဆီကိုလၢသးနံၣ်လွံၢ်နံၣ်အဂီၢ်

နဖိပတံထိုင်ကတီးဆီကိုလၢလွံၢ်နံၣ်အဂီၢ်ကတီးဆီကိုသ့ဝဲလၢနဖိမ့ၢ်ပျဲထိုင်လွံၢ်နံၣ်ဖဲလၢအ့ၣ်ဖြ့ၣ်ဖဲနံၣ်လၢအကထိုင်ဝဲတနံၣ်အဂီၢ်န့ၣ်လီၤ,ပတံမၤစၢၤဝဲတနံၣ်လၢပျဲကိးစၢၤအဂီၢ်န့ၣ်လီၤ.

4-year old kinder

Your child can apply for 4-year old Kinder provided they turn four years old by April 30th the year they attend. The government provides funding for everyone for one year.

If you live in Maroondah City Council

နမ့ၢ်အိၣ်ဆိးလၢမ့ၢ်လီၤကတီး:

Who to contact: ပျဲလၢနကဘၣ်ဆဲးကွီၢ်

MIKA (Maroondah Integrated Kindergarten's Association)

(မ့ၢ်ကတီးဆီကိုတၢ်ကၤကွီၢ်)

P.O Box 3237, Nunawading 3131

9878 0596

www.mika.org.au

တပ်တံထိုင်မှန်နံ

လံပ်တံထိုင်ပံးအမှန်နံလၢ၂၀၁၆ကတိဆိကွီအစီမံခန့်ခွဲမိမိလၢယူလံအသိ၃၀,၂၀၁၅န့ၣ်လီၤ.
လံပ်တံထိုင်ပံးအမှန်နံလၢ၂၀၁၇ကတိဆိကွီအစီမံခန့်ခွဲမိမိလၢယူလံအသိ၃၀,၂၀၁၆န့ၣ်လီၤ.

Application Dates:

The closing dates for 2016 Kinder enrolments is June 30th 2015.

The closing dates for 2017 Kinder enrolments is June 30th 2016.

If you live in Yarra Ranges Council နမ့ၢ်အိၣ်လၢယၢၤကွီဟံၣ်ကတိ

Who to Contact မတၢတၢလၢနကဘၣ်စးကွီ

ဘၣ်ဃးကတိဆိကွီလၢယၢၤကွီဟံၣ်ကတိတၢ်ကစီၣ်တၢ်စ့ၢ်တၢ်ကျိၤန့ၣ်န့ၣ်လၢဝဲးစးတခါအံၤန့ၣ်လီၤ.

www.yarraranges.vic.gov.au/preschools

Information about kindergartens in Yarra Ranges is available on

www.yarraranges.vic.gov.au/preschools

Application Dates လံပ်တံထိုင်မှန်နံ

In Yarra Ranges, families need to contact or visit each Centre to obtain more information and an application form.

လၢယၢၤကွီဟံၣ်ကတိတကဟံၣ်န့ၣ်မိၢ်ပၢ်လိၣ်ဝဲလၢကဆဲးကျိးကွီၤလဲၤကွီၤကွီၤဟံၣ်ကတိပူၤသိးကံးန့ၣ်
ဘၣ်တၢ်စ့ၢ်တၢ်ကျိၤၤကွီၤအလံပ်တံန့ၣ်လီၤ.

Acknowledgement to the following organisations for funding and support for the project:

Yarra Ranges Council

Ringwood Uniting Church Pre-school

Mooroolbark Early Childhood Education Centre

Gray Court Kindergarten

Migrant Information Centre (Eastern Melbourne)

Published November 2014